

Рябкова Екатерина Сергеевна

ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ КОНЦЕПТ КАК ЭЛЕМЕНТ ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2012/4/60.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по данному вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2012. № 4 (59). С. 187-188. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2012/4/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

УДК 81

Филологические науки*Екатерина Сергеевна Рябкова**Поволжский государственный университет телекоммуникаций и информатики, г. Самара***ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ КОНЦЕПТ КАК ЭЛЕМЕНТ ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ[©]**

Единица, в которой объединяются когнитивные и языковые структуры, представляет собой концепт.

Лингвокультурный концепт как член концептуального поля в большинстве случаев выражается словесными средствами, но может существовать и без них. Отсюда проистекает вопрос о лингвистическом воплощении (языковой манифестации) лингвокультурных концептов.

Языковая манифестация производится в устной форме в разных речевых жанрах или в письменной форме. Устная и письменная формы речи порождаются более или менее разными речевыми механизмами: та и другая речевые способности в определенной мере обособлены друг от друга. Отработка их навыков - длительный и трудоемкий процесс.

В разных ситуациях общения слово, репрезентирующее концепт, актуализирует разные его грани. Кроме того, многозначное слово манифестирует разные лингвокультурные концепты. Это определяется целями общения, характером передаваемых сведений, семантическим регистром речи, его жанровой и стилистической спецификой, а также условиями коммуникации и особенностями канала связи.

Выражаясь вербально, концепт оказывается связан с семантикой этноязыковых средств формирования и формулирования мысли; в ней содержание (признаковый состав) и объем (денотативная область) концепта отражаются не полностью, а лишь частично - той их гранью, которая релевантна в данном коммуникативном акте.

Лингвокультурные концепты получают языковое воплощение следующими видами языковых средств:

- лексическими и фразеологическими единицами;
- пословицами и поговорками;
- речевыми единицами (словосочетаниями и высказываниями);
- грамматическими конструкциями;
- фрагментами дискурса.

Лингвистическая единица представляет концепт в речевой коммуникации. Она репрезентирует концепт не в полной мере, а с помощью своей семантики транслирует ряд главных признаков концепта, значимых для сообщения, то есть таких, чья трансляция служит целью продуцента речи. Целиком концепт во всем многообразии своего содержания в принципе может быть передан лишь множеством языковых средств, каждое из которых передает лишь его фрагмент.

Отдельная лексическая единица представляет собой элемент кода, представляющий реципиенту данный концепт как частицу речемыслительной деятельности и позволяющий применить его в процессе раскрытия смысла сообщения. Лингвистический знак включает концепт в сознании реципиента, актуализируя его и внедряя его в мыслительный процесс.

Лингвокультурные концепты бывают устойчивыми, обладая зафиксированными за ними лингвистическими средствами выражения, и неустойчивыми, пока только создающимися, интраперсональными, лишь спорадически выражаемыми с помощью языковых средств либо даже почти не воплощаемыми в словесных формах.

Лингвистические средства выражения концептов нужны не столько для бытия концептов в лингвокультурном сознании, сколько для их трансляции входе словесного общения. Лексические и фразеологические единицы и иные устойчивые лингвистические средства, имеющиеся в составе языковой системы, существуют для тех концептов, которые в первую очередь востребованы в коммуникативном процессе.

Следовательно, лингвокультурные концепты иногда обладают языковым обеспечением, а иногда нет. Целый ряд концептов, вероятно, не располагает устойчивыми системно-языковыми средствами репрезентации, поскольку они задействованы в области индивидуального речевого мышления, в которой без них не представляется возможным осуществлять речевое воплощение замысла.

Стремление глубоко понять сущность концепта ведет к осознанию того, что наряду с концептом имеется ряд близких к нему речемыслительных категорий. В этот ряд входят в первую очередь логическое понятие и языковое значение.

Задача различения этих категорий принадлежит к числу наиболее трудно разрешаемых и полемически заостренных в современной лингвистике. Такая трудность проистекает из того, что в ходе изучения концептов исследователи сталкиваются с единицами плана содержания, которые не даны ученым в прямом наблюдении; делать выводы об их чертах и происхождении можно только на основании учета опосредованных сведений. Следует также отметить, что лингвокогнитивистика находится на начальной стадии разработки; точных методов разграничения упомянутых категорий пока не выработано.

В течение последних лет в рассмотрении данной проблемы произошли значительные изменения. Лингвокультурные концепты стали трактоваться как единицы, промежуточные между значениями слов и внеязыковой действительностью; лексическое значение не может быть редуцировано к содержанию концепта.

С одной стороны, значение, в отличие от концепта, обладает собственно лингвистическими свойствами; с другой стороны, концепт намного шире, чем логическое понятие и языковое значение. Этот взгляд на соотношение между концептом, понятием и значением первоначально был выдвинут С. А. Аскольдовым. По Д. С. Лихачеву, лингвокультурный концепт коррелирует с одним из лексико-семантических вариантов слова. Этот взгляд разделяется и В. П. Москвиным, который отметил, что ряд языковых свойств - включенность в синонимический ряд, наличие внутренней формы, идиоматичность и др. - характеризуют не слово в целом, а его отдельно взятый лексико-семантический вариант.

Более целесообразно, по-видимому, толковать концепты как коррелирующие с лексическим значением смысловые сущности. План содержания слова образуется концептом, который «схвачен знаком». Следует отметить, что в лингвистике бытовала и более радикальная точка зрения, согласно которой значение выходит за рамки языка и является нелингвистической категорией по своей сущности; значение - это одна из особых функций мышления, явление исключительно логического характера.

Понятие «концепт» активно используется в целом ряде исследовательских областей, в результате чего оно имеет целый ряд толкований. Нередко термин *концепт* используется как синоним термина *понятие*, хотя последний применяется философии и обычной формальной логике, а термин *концепт*, являясь категорией символической логики, вошел в инструментарий гуманитарных дисциплин - лингвокогнитивистики и лингвоконцептологии.

Следует подчеркнуть, что понятие «концепт» подверглось в отечественной лингвокультурологии и лингвокогнитивистике тщательному описанию и истолкованию, но в рамках этих дисциплин имеется целый ряд альтернативных концепций этого сложного и многогранного явления.

Концепт представляет собой главную «ячейку культуры» в когнитивном мире субъекта. Ряд лингвистов подразделяет структуру концепта на три слоя:

- актуальный, современный слой;
- ныне более не актуальный, исторический слой;
- внутренняя форма, которая, как правило, стерта в сознании носителей лингвокультуры, но зафиксирована во внешней (звуковой либо графической) форме языкового знака.

Можно убедиться в том, что концепт имеет непростое строение. С одной стороны, как было указано, концепт строится из составляющих (концептуальных признаков), то бишь тех или иных свойств объективного или субъективного мира, отдельно отраженных в сознании и неодинаковых по уровню абстракции. С другой стороны, в строении концепта возможно выявить ядро и периферию (Р. М. Фрумкина). Ядро - это стандартные значения определенной лексемы. Именно данные толковых словарей предоставляют ученому хорошие возможности в отношении описания семного состава концепта, определение особенностей его языковой манифестации. А периферия охватывает субъективный опыт, разнообразные прагматические компоненты значения слова, коннотативные признаки и семантические связи слова.

В современную эпоху основополагающей проблемой лингвокогнитивистики и лингвоконцептологии стала проблема корреляции между логическим понятием, лингвокультурным концептом и языковым значением.

Ряд языковедов (С. А. Аскольдов, В. И. Карасик и др.) считает концепт существенно более широким по объему смысловым образованием, чем значение слова. Есть и такие ученые, которые полагают, что концепт коррелирует со словом только в одном из его значений (А. Н. Михалев, В. П. Москвин). Лингвокультурный концепт, логическое понятие и лексическое значение представляют собой разные смысловые образования. В частности, понятие и концепт суть категории, принадлежащие к двум разным дисциплинам: логическое понятие - категория философии и формальной логики, а категория «концепт» принадлежит к математической логике, культурологии, лингвокультурологии, когнитивной лингвистике, хотя по своей внутренней форме они сходны. Концепт и значение тоже не состоят во взаимно-однозначном соответствии. Концепт являет собой сравнительно устойчивый гносеологический образ фрагмента объективного мира. Концепт относится к внешнему миру более прямо, нежели значение языковой единицы. Что касается слова, оно своей семантикой обычно репрезентирует только фрагмент концепта. Но обрести ключ к концепту, установить его смысловую специфику, к каковой относятся его этнокультурное своеобразие и социальные особенности, можно лишь через лингвистические способы его воплощения (номинативные единицы, предложения и целые речевые произведения).

Список литературы

1. Аскольдов С. А. Концепт и слово // Русская словесность: от теории словесности к структуре текста: антология. М., 1980. 463 с.
2. Лихачев Д. С. Концептосфера русского языка // Изв. АН СССР. Сер. «Литература и язык». 1993. Т. 52. № 1. 470 с.
3. Москвин В. П. К типологии речевых образов // Известия РАН. Сер. «Литература и язык». 2004. Т. 63. № 2. 350 с.
4. Webster's New World Dictionary / David B. Guralnik. New-Delhi - Bombay - Calcutta: Oxford and IBH Publishing Co., 1975. 885 p.